

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，
對其準確性及完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公佈全部或任何部
份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



INTERNATIONAL

VEDAN INTERNATIONAL (HOLDINGS) LIMITED

味丹國際（控股）有限公司

（根據開曼群島法例註冊成立之有限公司）

（股份代號：02317）

截至二零一三年十二月三十一日止
年度業績公佈

財務摘要

	截至十二月三十一日止年度		差異
	二零一三年	二零一二年	
	千美元	千美元	
收益	342,453	372,922	(8.2%)
毛利	48,089	61,500	(21.8%)
本年度溢利	728	6,551	(88.9%)
擁有人應佔溢利	1,488	7,342	(79.7%)
每股基本盈利	0.10美仙	0.48美仙	
每股攤薄盈利	0.10美仙	0.48美仙	
擬派每股末期股息	-美仙	0.145美仙	
已付及擬派每股股息總額	0.101美仙	0.289美仙	

業績

味丹國際(控股)有限公司(「本公司」)董事會欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一三年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績, 連同去年度之比較數字如下:

綜合收益表

		截至十二月三十一日止年度	
	附註	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
收益	5	342,453	372,922
銷售成本	7	(294,364)	(311,422)
毛利		48,089	61,500
其他收益—淨額	6	1,156	616
出售持作出售非流動資產之收益		986	—
銷售及分銷開支	7	(23,279)	(23,967)
行政開支	7	(24,637)	(28,387)
經營溢利		2,315	9,762
財政收入		981	1,457
財政支出		(742)	(1,211)
財政收入—淨額	8	239	246
應佔一間聯營公司除稅後虧損		(32)	(44)
除所得稅前溢利		2,522	9,964
所得稅開支	9	(1,794)	(3,413)
本年度溢利		728	6,551
以下各方應佔溢利:			
本公司擁有人		1,488	7,342
非控股權益		(760)	(791)
		728	6,551
本公司擁有人應佔年內溢利之每股盈利 (以每股美仙列示)			
每股基本盈利	11	0.10	0.48
每股攤薄盈利	11	0.10	0.48

綜合全面收益表

截至十二月三十一日止年度
二零一三年 二零一二年
千美元 千美元

本年度溢利	728	6,551
其他全面收入		
可重新分類至損益之項目		
匯兌差額	1,770	168
本年度除稅後其他全面收入	1,770	168
本年度全面收入總額	2,498	6,719
以下各方應佔本年度全面收入總額：		
— 本公司擁有人	3,236	7,512
— 非控股權益	(738)	(793)
本年度全面收入總額	2,498	6,719

綜合資產負債表

	附註	於十二月三十一日	
		二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
資產			
非流動資產			
土地使用權		2,624	2,205
物業、廠房及設備		126,708	140,626
無形資產		11,163	12,226
長期貸款及應收款項		117	134
於一間聯營公司之投資		3,490	3,042
遞延所得稅資產		–	58
非流動資產總值		144,102	158,291
流動資產			
存貨		115,202	91,096
應收貿易賬款	3	30,741	41,703
應收一間附屬公司非控股權益之款項		1,445	1,405
給予一間聯營公司之短期貸款		96	–
預付款項及其他應收款項		14,311	9,339
即期可收回所得稅		–	41
受限制現金		4,264	–
短期銀行存款		3,013	7,387
現金及現金等價物		39,496	42,567
		208,568	193,538
持作出售非流動資產		–	1,900
流動資產總值		208,568	195,438
資產總值		352,670	353,729
權益			
本公司擁有人應佔權益			
股本		15,228	15,228
儲備		–	2,205
— 擬派末期股息	10	–	2,205
— 其他		256,677	254,977
		271,905	272,410
非控股權益		(1,748)	(1,010)
權益總額		270,157	271,400

		於十二月三十一日	
		二零一三年	二零一二年
	附註	千美元	千美元
負債			
非流動負債			
銀行借貸		2,074	5,267
遞延所得稅負債		5,357	6,180
長期服務金撥備		1,169	1,262
		<u>8,600</u>	<u>12,709</u>
非流動負債總額			
		<u>8,600</u>	<u>12,709</u>
流動負債			
應付貿易賬款	4	14,590	23,113
應計費用及其他應付款項		14,975	15,732
應付一名有關連人士款項		313	323
銀行借貸		43,085	27,952
即期所得稅負債		950	2,500
		<u>73,913</u>	<u>69,620</u>
流動負債總額			
		<u>73,913</u>	<u>69,620</u>
負債總額			
		<u>82,513</u>	<u>82,329</u>
權益及負債總額			
		<u>352,670</u>	<u>353,729</u>
流動資產淨值			
		<u>134,655</u>	<u>125,818</u>
資產總值減流動負債			
		<u>278,757</u>	<u>284,109</u>

綜合財務報表附註

1 編製基準

本集團的綜合財務報表乃根據香港財務報告準則而編製。綜合財務報表乃根據歷史成本慣例而編製。

編製符合香港財務報告準則的財務報表需要運用若干重要的會計估計，而管理層在應用本集團之會計政策過程中亦需要作出判斷。

(a) 本公司被強制於二零一三年一月一日開始之財政年度首次應用下列新準則、詮釋及準則之修訂，但並無對綜合財務報表之編製產生任何重大影響。

香港會計準則第1號(修訂本)	呈列財務報表
香港會計準則第19號(修訂本)	僱員福利
香港會計準則第27號(經修訂)	獨立財務報表
香港會計準則第28號(經修訂)	聯營公司及合營公司
香港財務報告準則第1號(修訂本)	首次採納政府貸款
香港財務報告準則第7號(修訂本)	金融工具：披露－抵銷財務資產及財務負債
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表
香港財務報告準則第11號	共同安排
香港財務報告準則第12號	披露於其他實體之權益
香港財務報告準則第13號	公平值計量
香港(國際財務報告詮釋委員會) －詮釋第20號	露天礦場生產階段之剝採成本
香港財務報告準則第10號、香港財務 報告準則第11號及香港財務報告準則 第12號之修訂	綜合財務報表、共同安排及披露於其他實體之 權益：過渡指引

- (b) 以下為已頒佈但並非於二零一三年一月一日開始之財政年度生效，且亦無提前採納之詮釋及準則之修訂。

		於下列日期或之後 開始之會計期間 起生效
香港會計準則第19號(修訂本)	定額福利計劃	二零一四年七月一日
香港會計準則第32號(修訂本)	金融工具：抵銷資產及 負債之呈列	二零一四年一月一日
香港會計準則第36號(修訂本)	資產可收回金額減值之披露	二零一四年一月一日
香港會計準則第39號(修訂本)	金融工具：確認及計量 －衍生工具之更替	二零一四年一月一日
香港財務報告準則第9號	金融工具	二零一五年一月一日
香港財務報告準則第10號、 香港財務報告準則第12號及 香港會計準則第27號之修訂	綜合計入投資實體	二零一四年一月一日
香港(國際財務報告詮釋委員會) 第21號	徵費	二零一四年一月一日
年度改進計劃	二零一零年至二零一三年 香港會計準則及 香港財務報告準則之改進	二零一四年七月一日

本集團已開始評估採納上述準則之修訂及詮釋之影響。本集團尚未能釐定其會否令本集團之會計政策及財務報表之呈列方式出現重大變動。

2 分部資料

主要營運決策者已確定為全體董事會成員。董事審閱本集團之政策及資料以評核表現。本集團根據主要營運決策者所審閱並用於制定策略決定之資料呈列營運分部業績(見下文)。此等資料包括分部收益、分部資產及資本支出。

主要營運決策者從地理層面分析其業務。以營運分部呈報資料時，分部收益以客戶所在地區劃分。分部資產及資本支出則以資產所在地劃分。

主要營運決策者主要根據各地理分部所產生之收益評估業績。因此，分部業績僅限於收益資料。

收益中約有60,034,000美元（二零一二年：59,092,000美元）為源自單一外部客戶。是項收益來自日本分部。

(a) 分部收益

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
越南	168,934	173,347
中國	38,433	40,282
日本	79,967	79,955
台灣	14,908	11,862
東盟成員國（不包括越南）	30,220	50,512
其他地區	9,991	16,964
	<u>342,453</u>	<u>372,922</u>
本集團：	<u>342,453</u>	<u>372,922</u>

(b) 資本支出

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
越南	5,479	6,783
中國	2,800	2,560
	<u>8,279</u>	<u>9,343</u>

資本支出乃根據資產所在地而分配至各分部。

資本支出包括添置物業、廠房及設備、土地使用權及無形資產。

(c) 總資產

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
越南	285,697	287,876
中國	58,993	57,082
香港	7,527	8,308
台灣	370	401
新加坡	83	62
	<u> </u>	<u> </u>
本集團：	<u>352,670</u>	<u>353,729</u>

總資產乃根據資產所在地而分配至各分部。

物業、廠房及設備由管理層於營運分部層面監察。以下為各營運分部的非流動資產攤銷、折舊及減值概要。

	攤銷及折舊 千美元	減值 千美元
二零一三年		
越南	20,472	-
中國	3,067	-
	<u> </u>	<u> </u>
	<u>23,539</u>	<u>-</u>
二零一二年		
越南	21,815	666
中國	2,974	-
	<u> </u>	<u> </u>
	<u>24,789</u>	<u>666</u>

3 應收貿易賬款及其他應收款項

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
應收第三方貿易賬款	32,477	43,207
應收一名有關連人士貿易賬款	-	105
減：應收貿易賬款減值撥備	(1,736)	(1,609)
應收貿易賬款－淨額	30,741	41,703

應收貿易賬款之信貸期由貨到付現至60天，而應收貿易賬款按發票日期之賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
0至30天	21,004	36,841
31至90天	7,128	2,891
91至180天	1,660	1,808
181至365天	786	36
365天以上	1,899	1,736
	32,477	43,312

4 應付貿易賬款及其他應付款項

於二零一三年十二月三十一日，應付貿易賬款按發票日期之賬齡分析如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
0至30天	13,354	18,978
31至90天	1,191	3,921
91至180天	-	170
181至365天	17	3
365天以上	28	41
	<u>14,590</u>	<u>23,113</u>

5 收益

本集團製造及銷售發酵食品添加劑、生化產品及木薯澱粉工業產品，包括變性澱粉、葡萄糖漿、味精、蘇打、鹽酸及飲料。截至二零一三年及二零一二年十二月三十一日止年度確認之收益分別為342,453,000美元及372,922,000美元。

6 其他收益－淨額

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
匯兌（虧損）／收益淨額	(77)	137
出售物業、廠房及設備（虧損）／收益	(269)	68
廢料銷售	887	345
其他	615	66
	<u>1,156</u>	<u>616</u>

7 按性質分類之開支

銷售成本、銷售及分銷開支及行政開支所包括之開支分析如下：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
存貨及已用消耗品變動	255,791	271,912
無形資產攤銷	1,339	1,459
土地使用權攤銷	55	51
核數師酬金	340	350
物業、廠房及設備折舊	22,145	23,279
物業、廠房及設備減值開支	-	322
無形資產減值開支	-	344
有關租賃土地經營租約之開支	161	171
僱員福利開支	29,986	28,174
應收貿易賬款減值撥備淨額	127	226
其他開支	32,336	37,488
	<u>342,280</u>	<u>363,776</u>
銷售成本、銷售及分銷開支及行政開支總額	<u>342,280</u>	<u>363,776</u>

8 財政收入－淨額

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
財政收入－短期銀行存款利息收入	981	1,457
銀行借貸利息開支	(742)	(1,121)
應付一間有關連人士之長期款項折讓攤銷	-	(90)
財政支出	(742)	(1,211)
財政收入－淨額	<u>239</u>	<u>246</u>

概無銀行借貸之利息開支於本年度被撥充為物業、廠房及設備之資本（二零一二年：無）。

9 所得稅開支

溢利的稅項就年內估計應課稅溢利按本集團營運所在國家之適用稅率計算。

於綜合收益表內扣除之所得稅包括：

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
企業所得稅	3,036	3,787
過往年度所得稅超額撥備	<u>(477)</u>	<u>-</u>
即期稅項總額	2,559	3,787
遞延所得稅	<u>(765)</u>	<u>(374)</u>
	<u>1,794</u>	<u>3,413</u>

10 股息

二零一三年及二零一二年之已付股息分別為3,741,000美元（每股普通股0.246美仙）及6,940,000美元（每股普通股0.455美仙）。董事會已決議不建議派發截至二零一三年十二月三十一日止年度的末期股息（二零一二年：每股普通股0.145美仙）以供股東在稍後召開的股東周年大會上審批。

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
已付二零一三年中期股息每股普通股0.101美仙 （二零一二年中期：0.144美仙）	1,536	2,200
擬派二零一三年末期股息每股普通股0美仙 （二零一二年：0.145美仙）	<u>-</u>	<u>2,205</u>
	<u>1,536</u>	<u>4,405</u>

於二零一三年及二零一二年間已付及擬派股息總額已根據香港公司條例於綜合收益表中披露。

11 每股盈利

(a) 基本

每股基本盈利按本公司擁有人應佔溢利除以年內已發行普通股的加權平均數計算。

	二零一三年 千美元	二零一二年 千美元
本公司擁有人應佔溢利	1,488	7,342
已發行普通股加權平均數 (以千計)	<u>1,522,742</u>	<u>1,522,742</u>
每股基本盈利 (每股美仙)	<u>0.10</u>	<u>0.48</u>

(b) 攤薄

截至二零一三年及二零一二年十二月三十一日止年度，由於並無攤薄工具，每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

管理層討論及分析

一、業務總覽

二零一三年，世界經濟呈現緩慢復甦態勢。主要經濟體中，美國受財政赤字問題困擾，刺激經濟主要依靠量化寬鬆貨幣政策，但是效果並不明顯，失業率仍然高達7%以上，二零一三年的經濟增長率只有1.7%。歐洲經濟受債務危機衝擊繼續在衰退泥潭中掙扎，二零一三年經濟增長率仍是負數，約為-0.4%。日本在「安倍經濟學」刺激下，經濟強勁反彈，連續四個季度實現正增長，並緩解了長達10年的通縮困局，日元貶值使日本出口顯著增加，股市大漲，企業獲利普遍增長，整體經濟增長率有望達到2%左右。中國二零一三年進入調整期，產能過剩，消費增幅下降，全年經濟成長7.7%。二零一三年，越南經營環境呈現穩定趨勢，通脹已獲得控制但貸款利率依然偏高，匯率則相對穩定。國內生產總值增長5.42%，雖然高於二零一二年5.25%的增幅，但低於國會既定目標5.5%，也低於大部分東盟國家如柬埔寨7.2%，老撾7.8%，緬甸6.9%，印尼及泰國5.5%，消費購買力依然低迷。較正面的是期內越南經濟成長逐季成長，由第一季的4.76%，增長到第四季的6.04%。

集團期內營收342,453,000美元比去年同期減少8.2%，金額30,469,000美元。營收下滑主要是味精／谷氨酸銷售減少32,184,000美元約11.9%。在銷售市場方面，除日本及台灣市場外，其他地區營收下跌，減少最多的為東盟成員國市場，營收下滑20,292,000美金約40.2%。集團二零一三年毛利48,089,000美元，比二零一二年下降13,411,000美元約21.8%。毛利率由16.5%減少至14.0%，淨利率由1.8%下滑到0.2%，淨利額為728,000美元，比二零一二年下降金額5,823,000美元約88.9%。

期內盈利衰退的主因是越南期內天然氣成本大幅上漲，再加上主要原料如木薯、澱粉、糖蜜成本也有增加，導致生產成本上升。中國政府相關政策使餐飲消費大幅降低，也影響到中國整體味精市場有下滑趨勢，越南則因經濟尚在緩慢復甦中，整體味精需求未能有顯著增長，也影響價格的提升。味精毛利的下滑，導致整體毛利的衰退，但其他產品如變性澱粉有2.1%的小幅增長，特化產品則有超過10%以上的成長。

二零一四年，經濟學家預計全球景氣將可能面臨更大的波動性和不確定性，集團已依計劃採取因應措施：如能源、糖源的代替方案，依市場需求靈活彈性生產，強化品牌及通路深耕，鞏固市場領導廠商之一的地位，並為發展相關消費品奠下基礎。

二，財務回顧

(一) 流動資金和財政資源

由於期內越南中央銀行數次調降越盾利息，集團將部分越南存款償還美元借款，故截至二零一三年十二月三十一日，集團現金和銀行存款為46,773,000美元比二零一二年年底減少3,181,000美元，約6.4%。但期內因為因應能源改善，進行相關的設備投資，集團借款總額為45,159,000美元比去年底增加11,940,000美元約35.9%，借款以美元為主，佔97.8%，其餘為新台幣佔2.2%；其中短期借款為43,085,000美元，增加15,133,000美元，約54.1%；中長期借款為2,074,000美元，減少3,193,000美元約60.6%，短期和中長期借款比率為95.4%比4.6%。因借款增加及銀行存款減少，期內淨利息收入239,000美元少於二零一二年的246,000美元。

應收貿易帳款為30,741,000美元，減少10,962,000美元，約26.3%，30天期內應收帳款佔約68.3%；存貨總額115,202,000美元，比二零一二年年底增加24,106,000美元約26.5%，存貨中主要為原料，半成品與成品。原料存貨增加是基於年底農產品原料供應充裕及穩定原料成本考量。

因借款增加，資本負債比（總借款比總資本）為14.3%，高於二零一二年年底10.9%，淨資本負債比（總借款扣除現金和存款比總資本）因存款略大於總借款，為-0.5%，流動比率維持二零一二年年底之2.8水平。

(二) 資本支出

期內資本支出共約8,279,000美元，比二零一二年資本支出的9,343,000美元減少1,064,000美元約11.4%。

三，匯率

自從二零一一年以來，越南盾幣值維持穩定趨勢，匯率約在20,828越盾兌1美元。於二零一三年六月二十八日，兩年來首次調降匯率，越盾兌美元貶值1%為21,036越盾兌1美元，同時央行規定外匯交易限制在每日上下1%範圍內。二零一三年越盾兌美元匯兌穩定主要由於通貨膨脹得到控制，貿易順差，外匯存底增加以及人民對越盾的信心增加，預估越盾匯率將繼續穩定。

集團中國區子公司上海味丹、山東味丹及廈門茂泰主要以內銷為主，人民幣匯率在期內共計升值約3%。

四，股息

本期因利益減少，並已於中期派發股息每股0.101美仙，董事會不建議於本年度派發末期股息。

五，展望

1. 2014年經濟成長，在越南與中國地區市場，仍存在許多不確定性，預估整體經濟，仍將呈緩慢成長趨勢，集團首重成本降低的努力，以獲利為前提思考，持續提升生產效益，包括中國區上海與廈門兩生產基地的縱效發揮，生產合理化的持續推動，嚴謹的費用控管等。
2. 集團在越南與中國區的業務推展，仍將持續市場精耕策略，加強資源投入，重新整合產品項目，佈局營銷通路，創造品牌效益。
3. 加強新產品開發，將會是集團重要的持續工作，以市場需求為出發點，強化現有的飲料事業，推出新口味、新產品，另外，透過現在行銷通路加強代理品的推廣，同時善用越南的農產品原料優勢，開發澱粉糖的深層加工產品等。
4. 提升採購的效益，加強趨勢與資訊的掌握，降低採購單價亦是重點工作之一，同時，取得多元化的採購來源，建立更完整的供應鏈，確保從研發、採購、生產、行銷一條鞭的效果發揮。
5. 預估越南生產基地的燃料與電力價格，仍將會持續上漲，集團已採取必要的對策，期使影響程度降至最低，其中，包括節能省電專案與燃料變更替換專案，將會是集團最重要的工作重點。

6. 集團已經定位2014年將是「準備再衝刺」的關鍵年，各項基礎工作的再紮根與強化，包括加速人才培育，強化組織戰鬥力，因應經營變化的能力提升，進行經營的局部改革與轉型，都已有計劃全力進行。

購買、出售或贖回股份

本公司或其任何附屬公司概無於截至二零一三年十二月三十一日止年度內購買、贖回或出售本公司的上市股份。

企業管治

本公司致力維持良好企業管治。董事旨在持續檢討及提高本集團的企業管治常規水平。

於報告期間，本公司已遵守香港聯合交易所有限公司（「香港聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載之《企業管治守則》的條文。

就《企業管治守則》之守則條文A.6.7條及E.1.2條，非執行董事黃景榮先生及周賜程先生及兩名獨立非執行董事陳忠瑞先生及謝龍發先生因業務關係未克出席本公司於二零一三年五月二十一日舉行之股東周年大會。

審計委員會

審計委員會由本公司全體獨立非執行董事組成，已審閱本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度之業績，並已就本集團所採納的會計原則及慣例、內部監控及財務報告事宜與管理層進行商討。

羅兵咸永道會計師事務所之工作範圍

本集團的核數師羅兵咸永道會計師事務所已將本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的初步業績公佈中所列數字與本集團該年度的經審核綜合財務報表所載數字核對一致。羅兵咸永道會計師事務所就此執行的工作不構成根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則、香港審閱委聘準則或香港核證委聘準則而進行的核證委聘，因此，羅兵咸永道會計師事務所並未對初步業績公佈作出任何保證。

香港股份過戶登記分處地址變更

自二零一四年三月三十一日起，本公司香港股份過戶登記分處卓佳登捷時有限公司（「股份過戶登記分處」）的地址將由香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓，更改為

香港
皇后大道東183號
合和中心22樓

股份過戶登記分處的所有電話及傳真號碼將維持不變。

末期股息

董事會不建議派發截至二零一三年十二月三十一日止年度之末期股息。

刊登全年業績及年報

本全年業績公佈分別在香港聯交所網站「www.hkexnews.hk」及本公司網站「www.vedaninternational.com」刊登。本公司將於適當時候向股東寄發載有上市規則規定的所有資料的二零一三年年報，並在香港聯交所及本公司網站刊載。

致謝

最後，董事謹藉此機會對股東、業務夥伴及客戶的堅定支持表示謝意。董事亦感謝員工努力不懈，為本集團的成功作出貢獻。

承董事會命
味丹國際(控股)有限公司
執行董事兼行政總裁
楊坤祥

香港，二零一四年三月二十五日

於本公佈日期，本公司董事會由下列董事組成：

執行董事：

楊頭雄先生
楊正先生
楊坤祥先生
楊辰文先生
楊坤洲先生

非執行董事：

黃景榮先生
周賜程先生

獨立非執行董事：

趙培宏先生
柯俊禎先生
陳忠瑞先生
謝龍發先生